

## PROGRAMACIÓ 2006-2007

**14 de setembre – 15 d'octubre a la Sala Fabià Puigserver**

### **otel-lo**

de **William Shakespeare**, adaptació i direcció **Carlota Subirós**  
producció **Teatre Lliure**

**subtítols en castellà i anglès el dimecres i el dissabte**

---

traducció de l'anglès **Miquel Desclot** / disseny d'escenografia **Max Glaenzel** i **Estel Cristià** /  
vestuari **M. Rafa Serra** / caracterització **Esther Osuna** / il·luminació **Mingo Albir** / música  
**Eugeni Roig** / so **Ramon Ciércoles** / coreografia **Iva Horvat** i **Carlota Subirós** / realització  
vídeo **Joan López Lloret** / edició vídeo **Jordi Perramon**

intèrprets **Chantal Aimée** / **Pere Arquillué** / **Joan Carreras** / **Pere Eugeni Font** / **Iva Horvat** /  
**Àngela Jové** / **Norbert Martínez** / **Sandra Monclús** / **Alícia Pérez** / **Joan Raja** / **Eugeni Roig**  
/ **Ernest Villegas**

---

La companyia del Teatre Lliure, sota la batuta de la directora Carlota Subirós, membre de l'equip artístic del teatre, obre la temporada 2006-07 amb el gran clàssic de Shakespeare sobre la venjança i la gelosia.

**15 de setembre – 19 de novembre a l'Espai Lliure**

### **un matrimoni de boston**

de **David Mamet**, direcció **Josep Maria Mestres**  
producció **Teatre Lliure**

---

traducció de l'anglès **Joan Sellent** / escenografia **Pep Duran** / vestuari **Maria Araujo** /  
il·luminació **Xavier Clot** / so **Igor Pinto**

intèrprets **Anna Lizaran** / **Marta Marco** / **Emma Vilarasau**

---

Clarie i Anna, examants, es debaten entre l'amor i l'amistat a partir d'un assumpte de faldilles que es va complicant.

Anna Lizaran, Marta Marco i Emma Vilarasau formen el triangle explosiu d'aquesta alta comèdia del dramaturg nord-americà David Mamet.

Torna un dels espectacles de més èxit de la temporada passada.

18 i 19 d'octubre a la Sala Fabià Puigserver

## JOVEM NOITE PORTUGUESA 1 UNIÓ DE TEATRES D'EUROPA: PORTO

### woyzeck

de **Georg Büchner**, direcció **Nuno Cardoso**

producció **Teatro Nacional de São João (Porto)**

amb el suport del **Projecte ¡Mira!** / UTE, Unió de Teatres d'Europa

**espectacle en portuguès subtitulat en català**

---

traducció de l'alemany **João Barrento** / escenografia **Fernando Ribeiro** / vestuari **Teresa Azevedo Gomes** / il·luminació **José Álvaro Correia** / música original **Sérgio Delgado**  
intèrprets **Luís Araújo** / **Patrícia Brandão** / **Nuno Cardoso** / **António Fonseca** / **António Júlio** / **João Miguel Melo** / **Paulo Moura Lopes** / **Catarina Requeijo** / **Cátia Pinheiro** / **Daniel Pinto** / **Tonán Quito** / **Miguel Rosas** / **Hugo Torres**

---

Un dels nous talents de la direcció escènica portuguesa, Nuno Cardoso, presenta aquesta versió de l'obra de Georg Büchner que ve avalada pel Teatro Nacional São João de Porto, membre de la Unió de Teatres d'Europa. Un salt endavant sense xarxa per a la creació més jove del país veí.

18 i 19 d'octubre al Foyer de la Sala Fabià Puigserver

## JOVEM NOITE PORTUGUESA 1 concert d'o'questrada

amb el suport del **Projecte ¡Mira!**

---

intèrprets **Donatello** acordió / **Lima** guitarra portuguesa / **Miranda** veu / **Pablo** contrabaix / **Zeto** guitarra rítmica i veu

---

Després de la funció de *Woyzeck* es passejarà entre nosaltres aquesta formació acústica de cinc músics capaç de transformar la cançó brasilera en *chanson française*. L'esperit del fado amb la pulsio de l'*ska*.

1, 8, 15 i 22 d'octubre a l'Espai Lliure

## vicky peña canta kurt weill al llarg de kurt

de **Damià Barbany** i **Vicky Peña**

producció **La perla lila s.l.**

**espectacle en català amb cançons en català, anglès, francès i alemany**

traducció de les cançons **Vicky Peña** i **Feliu Formosa** / il·luminació **Damià Barbany** / so **Orestes Gas**

intèrprets **Vicky Peña** veu / **Jordi Camell** piano

Retrat personal i artístic del compositor alemany Kurt Weill, estret col·laborador de Bertolt Brecht i Ira Gershwin, entre d'altres, fet per Vicky Peña a partir de les seves cançons més compromeses. Un plaer musical de primer ordre.

23 d'octubre a la Sala Fabià Puigserver

## rosa novell diu eduardo mendoza sin noticias de gurb

d'**Eduardo Mendoza**, direcció **Rosa Novell**

producció **Teatre Lliure**

música **Eugeni Roig**

intèrpret **Rosa Novell**

Gurb és un extraterrestre que ha desaparegut. El diari d'un altre alienígena que surt a buscar-lo constueix una narració sobre la Barcelona dels 90 que Rosa Novell ofereix en una nit exclusiva.

La particular lectura dramatitzada d'una de les novel·les més divertides de l'escriptor barceloní Eduardo Mendoza.

25 d'octubre a la Sala Fabià Puigserver

## alfonso vilallonga & the cabaret rose live

intèrprets **Alfonso Vilallonga** veu i piano / **Dani Espasa** piano i teclats / **Dry Martino** contrabaix / **Roger Blavia** percussions / **Joan Robles** saxos / **Olvido Lanza** violí / **Jordi Coll** violí / **Pere Bardagí** viola / **Manuel Martínez del Fresno** violoncel / **Kirby Navarro** vocals / **Mary Davison** vocals

The Cabaret Rose és el grup que va fundar Alfonso Vilallonga al Berklee College of Music de Boston a finals dels 80. Instal·lat a Barcelona des de fa uns anys, aquest músic inclassificable, autor entre d'altres de les bandes sonores dels films d'Isabel Coixet, presenta en concert el

seu últim àlbum: un recopilatori doble enregistrat en directe a La Paloma amb les seves millors cançons.

Un veritable animal escènic al servei del cabaret, el jazz i la cançó.

**27 d'octubre a la Sala Fabià Puigserver**

## **JOVEM NOITE PORTUGUESA 2**

### **concert de mafalda arnauth: diário**

amb el suport del **Projecte ¡Mira!**

intèrprets **Mafalda Arnauth** veu / **Paulo Parreira** guitarra portuguesa / **Luis Pontes** guitarra clàssica / **Ricardo Cruz** baix / **Ruben Alves** acordió

Des que el 1998 va guanyar el Premi Revelació del setmanari Blitz amb seu primer disc aquesta jove cantant de fados no ha parat d'obtenir èxits. **Diário**, el seu últim àlbum, fa un pas més enllà i s'acosta a altres registres musicals, amb peces de Vinicius de Moraes o Charles Aznavour.

**31 d'octubre – 12 de novembre a la Sala Fabià Puigserver**

## **european house (pròleg d'un hamlet sense paraules)**

creació i direcció **Àlex Rigola**

coproducció **Teatre Lliure** i **Temporada Alta**

amb la col·laboració del **Centre Cultural de Sant Cugat del Vallès**

**espectacle sense paraules**

escenografia **Bibiana Puigdefàbregas** i **Sebastià Brosa** / vestuari **M. Rafa Serra** / il·luminació **Maria Domènech (a.a.i.)** / so **Ramon Ciércoles**

intèrprets **Chantal Aimée** / **Pere Arquillué** / **Joan Carreras** / **Pere Eugeni Font** / **Àngela Jové** / **Nathalie Labiano** / **Norbert Martínez** / **Sandra Monclús** / **Alícia Pérez** / **Joan Raja** / **Eugeni Roig** / **Ernest Villegas**

Un important home de negocis acaba de morir. La vídua i el seu fill tornen a casa després de l'enterrament. Casualment, la vídua es diu Gertrudis i el fill Hamlet. Un possible pròleg a l'obra més coneguda de William Shakespeare en un exercici de *voyeurisme* per a l'espectador.

Estrenat al festival Temporada Alta de Girona, ja ha estat representat a Bordeaux, Düsseldorf i Berlín.

**10 i 11 de novembre a la Sala Fabià Puigserver**

## **i apologize**

creació i coreografia **Gisèle Vienne**

coproducció **Les Subsistances 2004 de Lió i Wp-zimmer d'Anvers**

**aquest espectacle pertany al Festival NEO, Noves Escenes Obertes**

amb el suport del **Projecte ¡Mira!**

**espectacle en anglès subtitulat en català**

---

textos i veu en off **Dennis Cooper** / il·luminació **Patrick Riou** / música **Peter Rehberg**

intèrprets **Jonathan Capdevielle / Anja Röttgerkamp / Jean-Luc Verna**

---

La jove coreògrafa Gisèle Vienne i l'autor nord-americà Dennis Cooper reconstrueixen un accident en una posada en escena on apareixen una vintena de nines articulades. Una anàlisi de l'emoció que neix de l'íntim lligam entre l'erotisme i la mort.

Presentat al Festival d'Avinyó 2006.

**14 de novembre – 3 de desembre a la Sala Fabià Puigserver**

## **metamorfosis**

de **Franz Kafka**, dramaturgia i direcció **Àlex Ollé i Javier Daulte / La Fura dels Baus**

coproducció **Teatre Lliure, La Fura dels Baus, ICUB-Barcelona Festival Grec 2006, Centro Dramático Nacional, Ministerio de Cultura-INAEM i SEEI**

amb la col·laboració de **Temporada Alta**

**subtítols en anglès el dimecres i el dissabte**

---

direcció artística **Àlex Ollé** / textos **Javier Daulte** / escenografia **Roland Olbeter** / vestuari **Catou Verdier** / il·luminació **Pere Capell, Javier Daulte i Àlex Ollé** / vídeo **Franc Aleu i Emmanuel Carlier** / música **Josep Sanou**

intèrprets **Ruben Ametllé / Isak Férriz / Sara Rosa Losilla / Angelina Llongueras / Artur Trias**

---

La Fura dels Baus i el dramaturg i director argentí Javier Daulte, junts en l'adaptació la novel·la més famosa de Franz Kafka. Una de les millors expressions de les angoixes de l'home urbà sotmès per la por i les convencions socials.

Estrenat al Festival Temporada Alta 2005.

**22 de novembre - 3 de desembre a la Plaça Margarida Xirgu**

## **la baraque (cantina musical, vi, copa i música)**

creació i direcció **Volière Dromesko**

coproducció **Théâtre Dromesko, Théâtre National de Bretanya, Ajuntament de Rennes, Ministeri de Cultura i de la Comunicació**

amb el suport del **Projecte ¡MIRA!**

**espectacle en castellà amb cançons en francès, hongarès i castellà**

intèrprets **Igor / Lily / Sani / Yansi / Jëno / Petr Forman / Matej Forman / Milan Forman / Monique / Bela / Alain / Tivi**

Una petita barraca ambulant i una orquestra gitana, amb artistes i espectadors al voltant de les taules i cadires d'un bar on ens donaran sopar. Entre circ, dansa i cançons, hi trobem tant el fundador del Cirque Aligre com els germans Forman, fills del famós director de cinema Milos Forman, en el triomf d'una veritable filosofia de l'existència.

**23 de novembre – 3 de desembre a l'Espai Lliure**

## **el fervor de la perseverança (o les quatre avantguardes)**

creació i direcció **Carles Santos / Cia. Carles Santos**

coproducció **Teatre Lliure, Cia. Carles Santos, Festival d'Òpera de Butxaca i Noves Creacions i Temporada Alta**

**Carles Santos és Músic Resident del Teatre Lliure**

direcció artística **Carles Santos i Marielena Roqué** / vestuari, caracterització i elements escenogràfics **Marielena Roqué** / música **Carles Santos**

intèrprets **Claudia Schneider** veu / **Carles Santos** piano / resta de repartiment en curs

Carles Santos torna aquesta temporada amb una òpera de petit format en col·laboració amb el Festival d'Òpera de Butxaca i Noves Creacions i el festival Temporada Alta. Un plat exquisit d'una de les figures més representatives de l'escena catalana en tota la seva amplitud.

**14 de desembre – 14 de gener a l'Espai Lliure**

## **la cantant calba & la cantant calba al mc donald's**

d'**Eugène Ionesco & Lluïsa Cunillé**, direcció **Joan Ollé**

producció **Teatre Lliure**

traducció del francès **Ferran Toutain** / vestuari **Míriam Compte**

intèrprets **Andreu Benito / Àngels Poch** / resta de repartiment en curs

Dos matrimonis i un bomber són els personatges de la primera obra de l'autor francès Eugène Ionesco i d'una de les últimes peces de Lluïsa Cunillé, en una variació contemporània de l'anticomèdia fundacional del teatre de l'absurd.

**15 i 16 de desembre a la Sala Fabià Puigserver**

## **körper**

coreografia i direcció **Sasha Waltz / Sasha Waltz & Guests**

producció de la **Schaubühne am Lehninger Platz de Berlín** presentada per **Sasha Waltz & Guests**, en coproducció amb el **Théâtre de la Ville de París**

**espectacle amb textos en anglès subtitulat en català**

escenografia **Thomas Schenk, Heike Schuppelius i Sasha Waltz** / vestuari **Bernd Skodzig** / música **Hans Peter Kuhn** / il·luminació **Valentin Gallé i Martin Hauk**

coreografia i intèrprets **Davide Camplani / Lisa Densem / Juan Kruz Díaz de Garaio Esnaola / Luc Dunberry / Annette Klar / Nicola Mascia / Grayson Millwood / Michal Mualem / Virgis Puodziunas / Claudia de Serpa Soares / Xuan Shi / Takako Suzuki / Laurie Young / Sigal Zouk-Harder**

**Körper** (*Cossos*), la primera part d'una trilogia sobre el cos humà, uneix tretze ballarins en una particular i rica varietat de moviments. Enllaçant arquitectura i cos, la coreògrafa alemanya Sasha Waltz, vinculada a la Schaubühne de Berlín, observa els cossos en situacions quotidianes, els mesura i els pesa, en compta els cabells, en serveix els líquids i en canvia els òrgans per tal de crear una sèrie d'espectaculars quadres vivents.

**22 i 23 de desembre a la Sala Fabià Puigserver**

## **anouk aimée i philippe noiret - love letters**

d'Albert R. Gurney, direcció **Sandrine Dumas**

producció **Théâtre de la Madeleine**

**espectacle en francès subtitulat en català**

adaptació **Anne Tognetti i Claude Baignères** / escenografia **Antoine Platteau** / il·luminació **Marie Nicolas** / so **Frédéric Sanchez**

intèrprets **Anouk Aimée / Philippe Noiret**

Primera trobada dalt d'un escenari de dues grans figures de l'escena francesa, tant teatral com cinematogràfica, Philippe Noiret i Anouk Aimée, amb una obra de l'escriptor nord-americà A. R. Gurney sobre la relació epistolar d'una parella al llarg dels anys. Una peça que, des de la seva estrena el 1989, ha estat sempre interpretada per grans actors i que Aimée ja va representar amb Bruno Crémer el 1990 i amb Jean-Louis Trintignant el 1991.

Un duel interpretatiu basat en la intimitat i la complexitat del sentiments.

**10 de gener – 18 de febrer a la Sala Fabià Puigserver**

## **mòbil**

de **Sergi Belbel**, direcció **Lluís Pasqual**

coproducció **Teatre Lliure, Centre d'Arts Escèniques de Reus - CAER**

---

escenografia **Paco Azorín**

intèrprets **Carles Francino / Anna Lizaran / Marta Marco / Rosa Novell**

**subtítols en castellà i anglès el dimecres i el dissabte**

---

Les vides de quatre persones s'entrecreuen gràcies al telèfon mòbil, un invent que s'ha convertit en pocs anys en gairebé un apèndix del nostre cos. Una història del director i dramaturg Sergi Belbel sobre les relacions familiars en un món convulsinat, servida per un dels mestres de la direcció d'escena: Lluís Pasqual. Sobre les nostres pròpies vides.

**15 de gener a la Sala Fabià Puigserver**

## **pere arquillué diu gabriel ferrater**

producció **Teatre Lliure**

---

selecció de poemes **Dolors Oller** / música **Eugeni Roig**

intèrpret **Pere Arquillué**

---

Lectura d'una selecció de poemes de Gabriel Ferrater per part d'un dels actors catalans amb més presència escènica. Nascut a Reus el 1922 i mort a Sant Cugat del Vallès el 1972, Ferrater, traductor de Kafka i de Chomsky entre d'altres, va estar vinculat a la Universitat Autònoma de Barcelona on va deixar una empremta profunda com a professor de lingüística i de crítica literària. La seva obra poètica, que gira entorn de l'erotisme i del pas del temps, és sens dubte una de les més rellevants de la literatura catalana de postguerra.

**18 - 28 de gener a l'Espai Lliure**

## **das paradies experiment**

creació i direcció **Roger Bernat**

coproducció **Teatre Lliure, Elèctrica Produccions**

---

dramatúrgia **Ignasi Duarte**

repartiment en curs

---

Roger Bernat, que va endinsar-se l'any passat a l'imaginari adolescent, proposa aquesta vegada un joc guiat en el qual els intèrprets no saben què passarà dalt l'escenari. Un intent de recuperar l'estètica dels fets, de contemplar-los com el que són i no pel que demostren.

5, 12, 19 i 26 de febrer a l'Espai Lliure

## he de ser castigat per no haver estimat mai ningú

de **Carles Santos** / Cia. **Carles Santos**

**Carles Santos** és Músic Resident del Teatre Lliure

---

intèrpret **Carles Santos** piano

---

Segona presència de Carles Santos als escenaris del Lliure d'aquesta temporada. Ara es tracta d'un concert en solitari, on el músic de Vinaròs porta el piano a l'expressió màxima.

7 de febrer - 4 de març a l'Espai Lliure

## una còpia

de **Caryl Churchill**, direcció **Jordi Prat i Coll**

coproducció **Teatre Lliure, Centre d'Arts Escèniques de Reus - CAER** i Cia. **A Number**

---

traducció de l'anglès **Jordi Prat i Coll** / escenografia i vestuari **Llúcia Bernet** i **Ricard Prat i Coll** / il·luminació **David Bofarull** / espai sonor **Damien Bazin**

intèrprets **Andreu Benito** / **David Selvas**

---

Una peça a cavall entre el *thriller* psicològic, l'especulació sobre llocs comuns de la ciència contemporània i l'anàlisi de les relacions entre pares i fills. Una història simple sobre la clonació i l'herència, d'una sorprenent profunditat intel·lectual i emocional, que la dramaturga britànica Caryl Churchill va estrenar el 2002 al Royal Court de Londres.

22 de febrer – 4 de març a la Sala Fabià Puigserver

## orion

coreografia i concepte **Cesc Gelabert** / **Gelabert - Azzopardi Companyia de Dansa**

coproducció **Teatre Lliure, Gelabert - Azzopardi Companyia de Dansa**

amb la col·laboració del **Centre d'Arts Escèniques de Reus - CAER** i del **Centre de Creació L'Animal a l'Esquena de Celrà**

**companyia resident al Teatre Lliure**

---

música original i banda sonora **Francisco López** / espai escènic i il·luminació **Baltasar Patiño** / vestuari **Lydia Azzopardi** / col·laborador **Òscar Vilarroya**

intèrprets **Lydia Azzopardi** / **Carlos Fernández** / **Cesc Gelabert** / **Romain Guion** / **Toni Jodar** / **Emma Lewis** / **Noelia Liaña** / **Maureen López** / **Calíope Paniagua** / **Alberto Pineda**

---

Un treball a l'entorn de la ciència, el nou humanisme de la nostra època, sobre l'estructura del cervell, les drogues que prenem i que generem i la seva influència en el moviment i el comportament.

Amb la col·laboració de la Unitat de Recerca de Neurociència Cognitiva de la Universitat Autònoma de Barcelona.

**6 i 7 de març a la Sala Fabià Puigserver**

## **artaud erinnert sich an hitler und das romanische café**

de **Tom Peuckert**, direcció **Paul Plamper**

producció **Berliner Ensemble**

amb la col·laboració de **Sylvie Hamard**, Agence Théâtrale Franco-Allemande - Berlin

**espectacle en alemany subtitulat en català**

---

escenografia i vestuari **Paul Lerchbaumer** / caracterització **Cord Burfeind** / il·luminació **Reinhard Bruk** / so **Alexander Bramann** / música **plexiq, Nine Inch Nails, Dalida**  
intèrpret **Martin Wuttke**

---

El 1943, Antonin Artaud escriu una carta a Adolf Hitler. L'autor alemany Tom Peuckert, en aquesta peça estrenada el 2005, ha elaborat la seva improbable trobada al Romanische Café de Berlín. Un monòleg delirant i salvatge interpretat per Martin Wuttke, actor emblemàtic de Christoph Martaler, Frank Castorf i Heiner Müller, a qui va succeir a la direcció del Berliner Ensemble, el teatre berlinès fundat per Bertolt Brecht que signa aquesta producció.

**10 i 11 de març a la Sala Fabià Puigserver**

## **mnemopark (un món del tren en miniatura)**

creació i direcció **Stefan Kaegi** / **Rimini Protokoll**

producció **Theater Basel**

**espectacle en alemany subtitulat en català**

---

dramatúrgia **Andrea Schwieter** / escenografia **Lex Vögtli** / il·luminació **Christopher Moos** / vídeo **Jeanne Rüfenacht** / música i so **Niki Neecke**  
intèrprets **Rahel Hubacher** / **Max Kurrus** / **Hermann Löhle** / **Heidy Louise Ludewig** / **René Mühlethaler** / **Niki Neeck** / **Jean Reithmeyer**

---

El món és vist a l'escala dels trens en miniatura. Diverses minicàmeres, imitant l'*Stalker* de Tarkowski, serveixen a Stefan Kaegi per fer un teatre polític i documental de nova planta que, amb una simulació del paisatge que fascina el cinema de Bollywood, intentarà descobrir què s'amaga sota les muntanyes.

Presentat al Festival d'Avinyó 2006. Premi del jurat del Festival Politik im freien Theater de Berlín 2005.

14 de març - 1 d'abril a l'Espai Lliure

## tres versions de la vida

de **Yasmina Reza**, direcció **Xicu Masó**

coproducció **Teatre Lliure, La Mirada**

---

escenografia i vestuari **Lluc Castells** / il·luminació **August Viladomat**

intèrprets **Miriam Alamaný** / **Carles Martínez** / resta de repartiment en curs

---

Hubert, el superior d'Henri, i Inès es presenten a sopar a casa d'Henri i Sonia un dia abans del que han quedat. Els tres actes d'aquesta peça de l'autora Yasmina Reza de l'any 2000 són tres versions diferents del mateix episodi.

Ha estat representat simultàniament a Viena, Atenes i Londres, on Reza va fer també d'actriu.

16 i 17 de març a la Sala Fabià Puigserver

## tragedia endogonidia. br.#04 bruxelles/brussel

de **Romeo Castellucci**, direcció **Romeo Castellucci** i **Chiara Guidi** / **Societas Raffaello Sanzio**

coproducció **Societas Raffaello Sanzio-Cesena**, **Festival d'Avignon**, **Hebbel Theater-Berlin**, **KunstenFESTIVALdesArts-Bruxelles/Brussel**, **Bergen International Festival**, **Odéon-Théâtre de l'Europe** amb el **Festival d'Automne-Paris**, **Romaeuropa Festival**, **Le Maillon-Théâtre de Strasbourg**, **LIFT (London International Festival of Theatre)**, **Théâtre des Bernardines** amb el **Théâtre du Gymnase-Marseille**

amb la col·laboració d'**Emilia Romagna Teatro Fondazione-Modena**

amb el suport del **Programa Cultura 2000 de la Unió Europea**

**espectacle sense paraules**

---

escenografia, vestuari i il·luminació **Romeo Castellucci** / dramaturgia sonora i vocal **Chiara Guidi** / trajectòries i escrits **Claudia Castellucci** / música **Scott Gibbons**

intèrprets **Sonia Beltran Napoles** / **Claudia Castellucci** / **Sebastiano Castellucci** / **Marina Chloe** / **Luca Nava** / **Gianni Plazzi** / **Sergio Scarlatella** / **Atos Zammarchi**

---

Van ser a la Sala Fabià Puigserver l'any passat amb *Berlín*, del cicle dramàtic *Tragedia Endogonidia* dedicat a deu capitals europees. Ara es presenta *Brussel·les*, on s'observa la durabilitat de l'existència davant de l'abisme del temps.

**24 i 25 de març a la Sala Fabià Puigserver**

## **macbeth**

de **William Shakespeare**, direcció **Jürgen Gosch** / **Düsseldorfer Schauspielhaus**

producció **Düsseldorfer Schauspielhaus**

amb el suport de la **UTE, Unió de Teatres d'Europa**

**espectacle en alemany subtitulat en català**

---

traducció de l'anglès **Angela Schanelec** / escenografia i vestuari **Johannes Schütz** /  
il·luminació **Franz David**

intèrprets **Michael Abendroth** / **Thomas Dannemann** / **Jan-Peter Kampwirth** / **Horst  
Mendroch** / **Ernst Stötzner** / **Devid Striesow** / **Thomas Wittmann**

---

Considerada com una de les millors experiències teatrals del festival Berliner Theatretreffen del 2006, festival que uneix les millors propostes de l'escena alemanya de l'any, arriba la versió sagnant de la tragèdia de *Macbeth* signada per Jürgen Gosch, on no hi ha res més monstruós que l'ésser humà.

Espectacle no recomanat per a menors de 16 anys.

**12 d'abril – 6 de maig a la Sala Fabià Puigserver**

## **el dúo de la africana**

un espectacle de **Xavier Albertí** i **Lluïsa Cunillé** a partir de la sarsuela de **Manuel Fernández Caballero** i **Miguel Echegaray**, direcció **Xavier Albertí**

producció **Teatre Lliure**

**subtítols en castellà i anglès el dimecres i el dissabte**

---

escenografia **Lluc Castells** / vestuari **María Araujo** / il·luminació **Albert Faura** / música original **Manuel Fernández Caballero**

intèrprets **Chantal Aimée** / **Xavier Albertí** / **Pere Arquillué** / **Joan Carreras** / **Oriol Genís** / **Alicia Pérez** / resta de repartiment en curs

---

L'aliança entre Xavier Albertí i Lluïsa Cunillé s'acosta aquesta vegada al món de la sarsuela amb una relectura de la peça de Miguel Echegaray i Manuel Fernández Caballero. Una reflexió pirandelliana sobre la teatralitat musical a partir de la famosa peça de 1893.

**26 d'abril – 13 de maig a l'Espai Lliure**

## **RADICALS LLIURE**

---

### **four movement for survival / cía. amaranto**

**26, 28 i 29/04, 5, 11 i 12/05**

vestuari **Marta Pelegrina** / vídeo **Gorka Bilbao**

creadors i intèrprets **Ángeles Císcar** / **David Franch** / **Lydia González Zoilo** / músics a determinar

---

### **volum 2 / societat doctor alonso**

**27 i 29/04, 3, 10, 11 i 13/05**

direcció **Tomàs Aragay**

coproducció **Teatre Lliure, Societat Doctor Alonso**

---

dramatúrgia **Tomàs Aragay** i **Sofia Asencio** / espai escènic i il·luminació **CUBE**

intèrprets **Sofia Asencio** / **Nilo Gallego**

---

### **teenager experience: straithen con freigthen**

**28/04, 5 i 12/05**

de **Nao Albet** i **Marcel Borràs**, direcció **Nao Albet**

---

audiovisuals **Manel Leal**

intèrprets **Nao Albet** / **Marcel Borràs** / **Laura Cabello "Topo"** / **Adrià Gonzàlez** / **Miquel Díaz**

---

### **de los condenados**

**28/04, 5 i 12/05**

creació i direcció **Sergi Fäustino**

coproducció **Teatre Lliure, Sergi Fäustino – MOM/El Vivero**

---

repartiment en curs

---

## **choque #1 / binari**

3, 6 i 12/05

coreografia i direcció *Choque #1* **Anna Roblas**

coreografia i direcció *Binari* **Keith Morino**

producció **Anna Roblas – Derivat Dansa**

---

música original **Oriol Rosell**

intèrprets *Choque #1* **Anna Roblas / Oriol Rosell**

intèrprets *Binari* **Anna Roblas / Keith Morino**

---

## **el arte de la guerra**

4, 6 i 13/05

coreografia i direcció **Juan Carlos Lérída**

producció **Juan Carlos Lérída – Derivat Dansa**

---

dramatúrgia i direcció musical **Oriol Rosell** / composició musical **Julià Carboneras, Marta Roblas, Oriol Rosell** / il·luminació **Maria Domènech (a.a.i.)** / animació i vídeo **Albert Coma**

intèrprets **Juan Carlos Lérída** ball / **Jorge Mesa "El pirata"** cante / **Julià Carboneras** piano / **Marta Roblas** guitarra flamenca i acústica / **Oriol Rosell** electrònica

---

## **la huelga**

4 i 12/05

de **Serguei Eisenstein**, creació **Judit Farrés**

---

música **Judit Farrés**

intèrpret **DJ Min**

---

## **this is my life (2a. part) / atolladero**

9, 10 i 13/05

dramatúrgia i direcció **Jordi Fondevila**

coproducció **Generalitat de Catalunya, Ajuntament de Lleida**

---

textos **Itxaso Arretxe, Irene Martínez, Jordi Fondevila, Neus Suñé, Xavi Sáez, Xavier Pla** / coreografies **Neus Suñé** / escenografia i vestuari **Irene Martínez** / il·luminació **Miki Arbizu** / so **Damià Martínez** / vídeo **MTM & Karavan Films**

intèrprets **Itxaso Arretxe / Xavi Sáez / Neus Suñé**

---

## accidens (matar para comer) / la carnicería teatro

11 i 12/05

creació i direcció **Rodrigo García**

coproducció **La Carnicería Teatro, Contemporanea Festival de Prato**

---

il·luminació **Carlos Marquerie** / so **Nilo Gallego** / dvd **Ramón Diago** i **Rodrigo García**

intèrpret **Juan Oriente**

**12 i 13 de maig a la Sala Fabià Puigserver**

## hedda gabler

de **Henrik Ibsen**, direcció **Thomas Ostermeier** / **Schaubühne am Lehniner Platz**

producció **Schaubühne am Lehniner Platz de Berlín**

**espectacle en alemany subtitulat en català**

---

traducció del noruec **Hinrich Schmidt-Henkel** / dramatúrgia **Marius von Mayenburg** / escenografia **Jan Pappelbaum** / vestuari **Nina Wetzel** / il·luminació **Erich Schneider** / vídeo **Sebastien Dupouey** / música **Malte Beckenbach**

intèrprets **Annedore Bauer** / **Lars Eidinger** / **Jörg Hartmann** / **Kay Bartholomäus Schulze** / **Katharina Schüttler** / **Lore Stefanek**

---

Hedda Gabler, una dona casada i avorrida, condueix a la mort un dels seus antics pretendents però no aconsegueix alliberar-se.

La Schaubühne am Lehniner Platz és ja un convidat habitual del Teatre Lliure. Després de *Shoppen & Ficken*, *Nora* i *Der Würgeengel*, arriba ara amb l'Ibsen més madur, sempre de la mà de Thomas Ostermeier, director artístic del teatre berlinès. Un referent imprescindible de l'escena contemporània.

**17 de maig – 27 de maig a l'Espai Lliure**

## délice: a propósito del beso

coreografia **Marta Carrasco**, direcció **Marta Carrasco** i **Carme Portaceli**

coproducció **Teatre Lliure** i **Marta Carrasco - Pep Bou Produccions**

---

intèrprets **Marta Carrasco** / resta de repartiment en curs

---

**Délice** és un conte. Délice viu de petons, s'alimenta de petons. Délice tasta petons. Un espectacle de teatre-dansa amb el segell inconfusible de Marta Carrasco.

**24 de maig – 27 de maig a la Sala Fabià Puigserver**

## **creació 2007**

coreografia i direcció **María Muñoz i Pep Ramis / Mal Pelo**

coproducció **Teatre Lliure i Mal Pelo**

---

espai escènic **Pep Ramis i María Muñoz / col·laboració artística Jordi Casanovas**

intèrprets **María Muñoz / Pep Ramis**

---

El tercer duet de la trajectòria de la companyia després de *QUARERE* (1989) i *L'animal a l'esquena* (2001). Una creació que porta a escena l'evolució del llenguatge artístic desenvolupat en les darreres creacions servit pels propis directors del grup.

**31 de maig i 1 de juny a la Sala Fabià Puigserver**

## **concert d'albert pla - vida y milagros**

intèrprets **Albert Pla** veu / **Carles Benavent** baix / **Tino di Geraldo** percussió / **Jorge Pardo** vents / **Judit Farrés** veus / **Diego Cortés** guitarra clàssica

---

Després de *Cançons d'amor i droga*, que es va estrenar aviat farà quatre anys, Albert Pla torna al Lliure envoltat de músics magnífics com Jorge Pardo, Carles Benavent o Diego Cortés amb el seu últim disc, aparegut a mitjans de juny del 2006 i produït per Quimi Portet. Un concert excepcional amb cançons pròpies i algunes versions de Lou Reed, Pepe Sales, J.M. Fonollosa o Quico Pi de la Serra, entre d'altres.